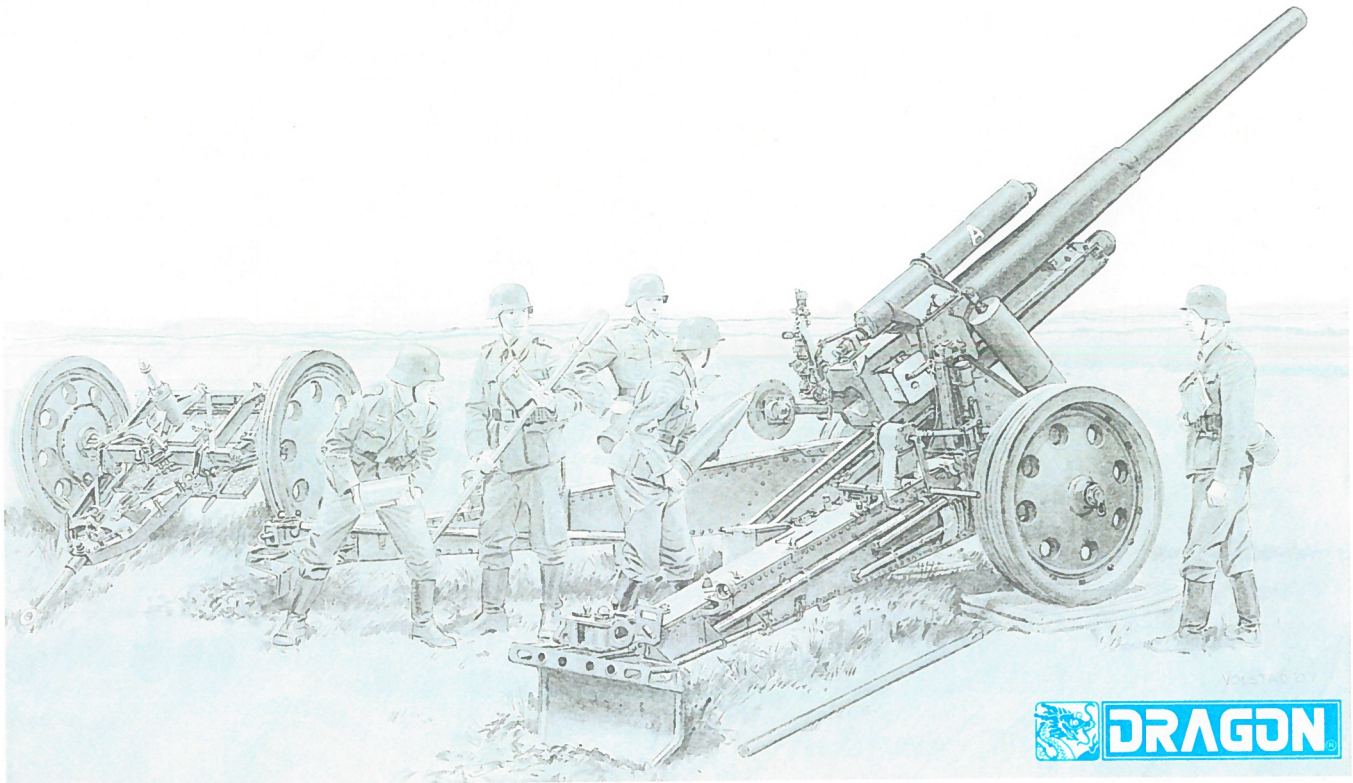


1:35 '39-'45 SERIES

GERMAN sFH 18 HOWITZER w/LIMBER



Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by H3 DESIGN OFFICE.
Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO. 6392

A

B

C

Dx2

E

F

G

H

I

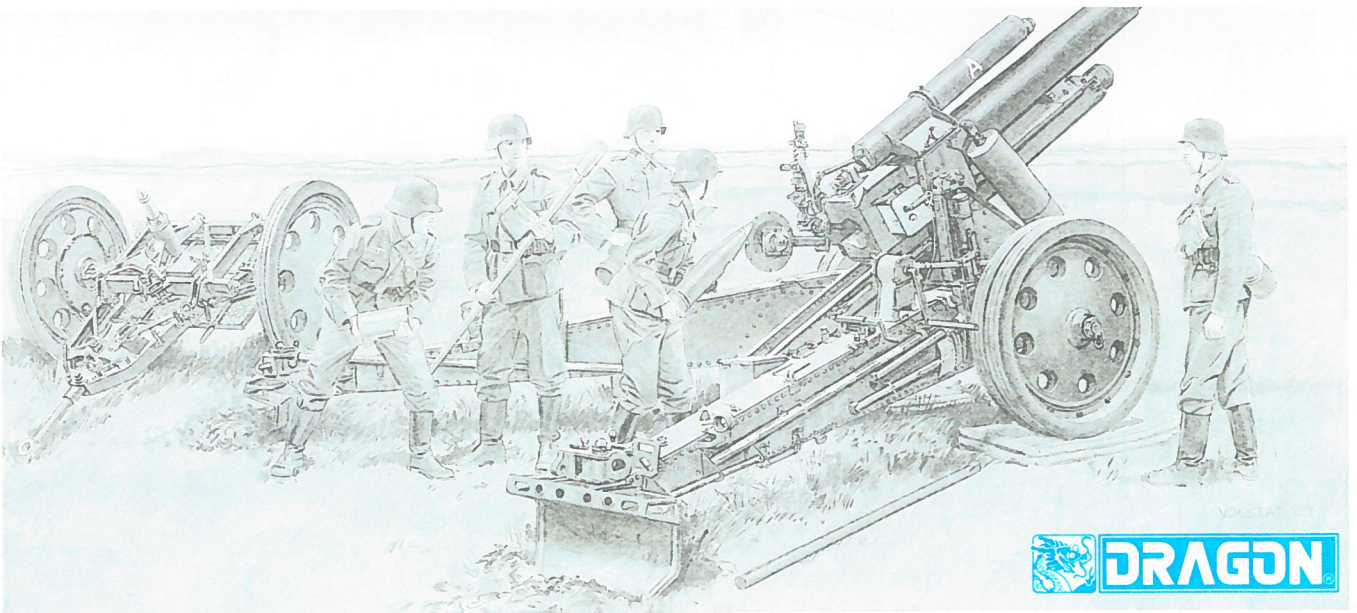
J

K

MC (Metal Parts)

MA

MB (Photo-etched Parts)



Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by H3 DESIGN OFFICE.
 Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO. 6392

A

B

C

Dx2

E

F

G

H

I

J

K

L

MA
(Photo-etched Parts)

MC
(Metal Parts)

MB
(Photo-etched Parts)

この部品は使用しません
 Parts not for use.
 Teile werden nicht verwendet.
 Pieces a ne pas utiliser.
 Parti nin ulizzati.
 不要使用する部品

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をしましょう。
- ・塗料指定の1は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料が入っていませんので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

【注意】

- ・勿論近火厳禁。使用後は塗料、並打扉閉鎖して換気してください。
- ・1 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR の顔色編號。不包括塗水及油塗。
- ・自膠袋中取出部作時、應用模型專用剪、並用界刀或小鏟除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Der 1 der Farbzahlenzeichnung bedeutet die Farbnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- ・Symbols such as 1 refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・Le numéro 1 sur l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retrier les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

- ・Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・1 delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

x2 2つ作ってください
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FAIRE DUE PEZZI
TSE 2 KPL
GOR 2 ST
製中組

1 切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER
SEPARARE
POSTA
AVLAGENA
引き

DO NOT CEMENT
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
EIJIMA
AVLAGENA
貼合

★ ステッカーを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ANZEHLEN
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
ASETA SHITOKUVA
APPLICERA DECALLEN
貼上済

1 穴を埋めてください
FILL HOLE
NICHT ERSEN
BOUCHER LE TROU
FORO RIPIRE
TAVTA PEIKKA
FYLL HÅLET
穴埋

1 接着剤を塗ってください
USE INSTANT GLUE FOR METAL
COLLA A METAL INSTANTANEA
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
PIKALMAA METALLIOSIA VARTEN
SHARBEI AT FOR METALLDELAR
金属用接着剤

! 注意してください
BE CAREFUL
MEH VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROJASTI
FORIKTIGT
小心

1 穴を開けてください
OPEN HOLE
OFFENEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA PEIKKA
OPPIÄ HÅLET
開

1 接着剤を塗ってください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA YHTEEN
LIMMA IHOP
膠合

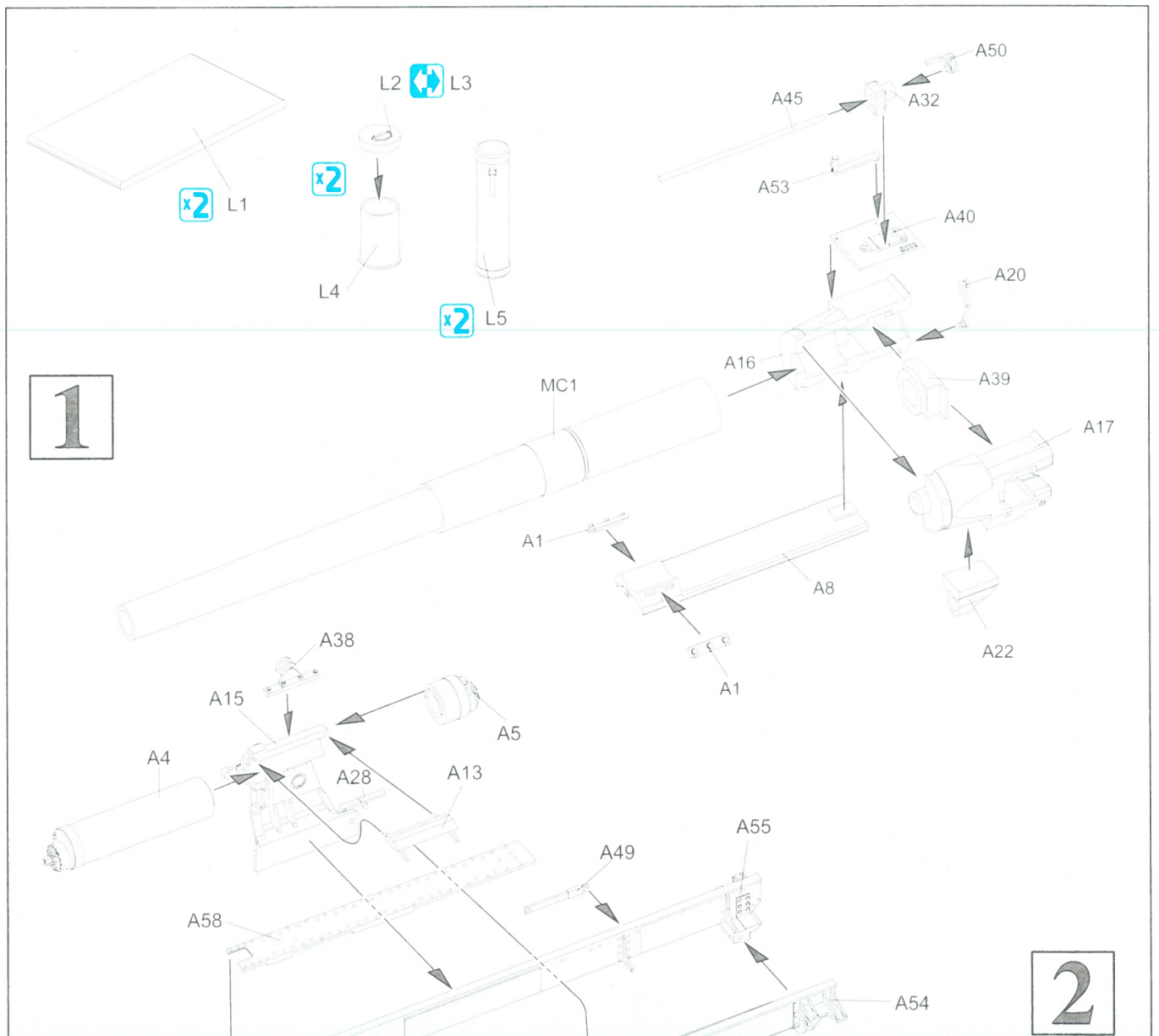
1 折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER SIL VOUS PLAIT
PIEGARE
TATA
BROKKA
弯曲

1 穴を掘ってください
OPTIONAL
NACH BELEBEN
FACOLTATE
VALINNAN VAPAINEN
VALIBAR
可选選擇

1 接着剤を塗ってください
USE INSTANT GLUE FOR METAL
COLLA A METAL INSTANTANEA
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
PIKALMAA METALLIOSIA VARTEN
SHARBEI AT FOR METALLDELAR
金属用接着剤

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

H2 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黑色
H8 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H9 9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H11 11	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H12 12	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18 18	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H32 32	ダークグレー(1)	1750	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色(1)
H37 37	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H47 47	レッドブラウン	2096	RED BROWN	ROT BRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	紅褐色・啡紅色
H48 48	オリブグレー(フィールドグレー(2))	1723	FIELD GRAY (2)	FELD GRAU (2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(2)	VERDE CAMPO	田灰色(2)
H76 76	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H80 80	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砵磯綠色
H430 430	ダークイエロー	2099	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色



注意してください
BE CAREFUL
HER VOORZICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROASTI
FORKTIKT
주의하세요

穴を20°Cで乾かす
OPEN HOLE
OFFEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA REIKÄ
OPPIÄ HALET
讓孔

接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIIMAA YHTEEN
LIMAA IHOP
粘膠

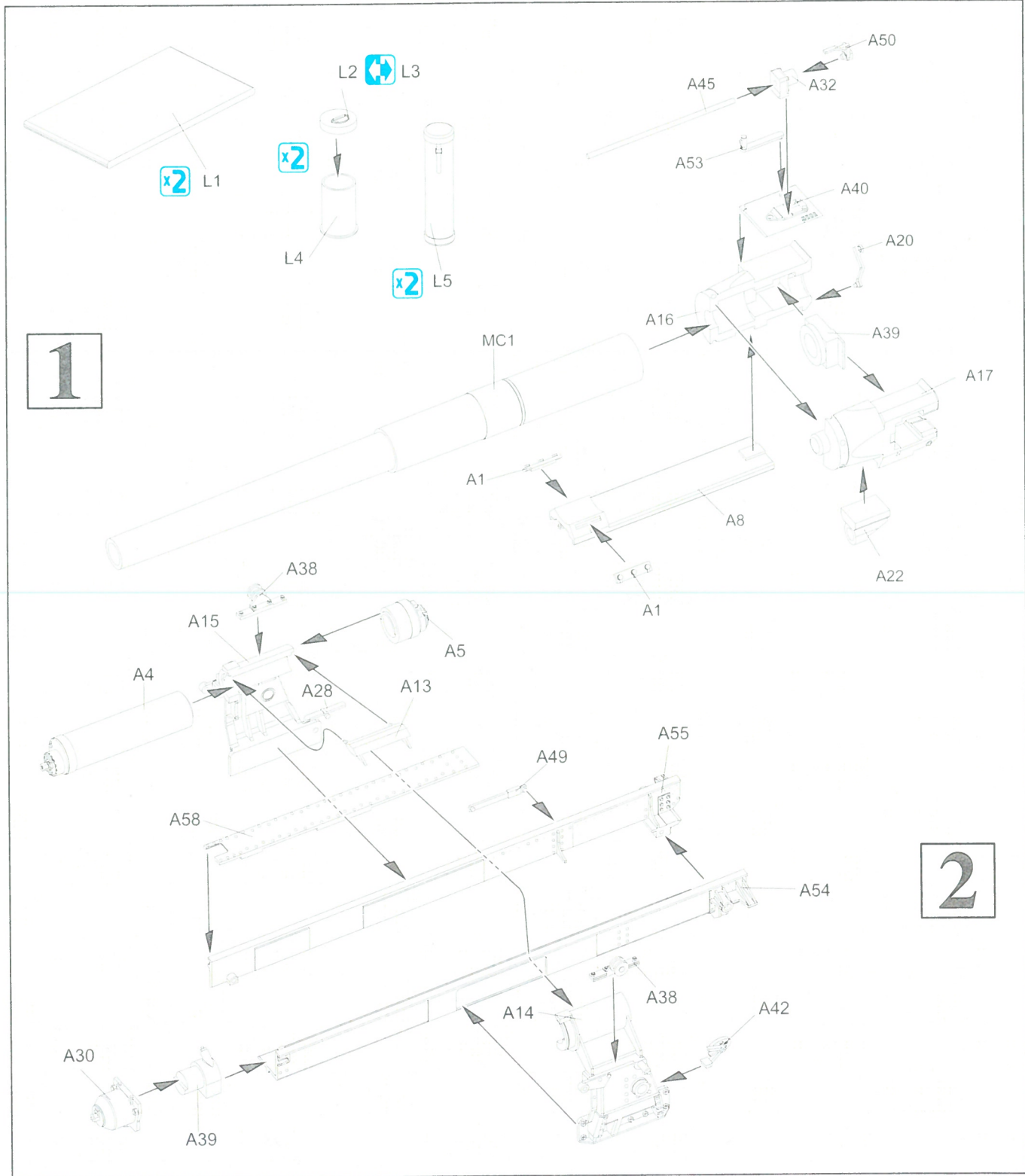
折り曲げてください
BEND
BITTE BEUGEN
PLIER SIL VOUS PLIER
PREGARE
TAIJA
BUCIOKA
弯曲

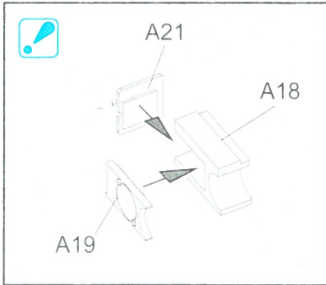
オプション材料を
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
VALINNANVARAINEN
VALIAP
オプション材料

瞬間接着剤 (金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEA
COLLA INSTANTANEA PER METALU
PIKALIMAA METALLIJOSIA VARTEN
SNABELIM FOR METALLDELAR
速乾接着剤

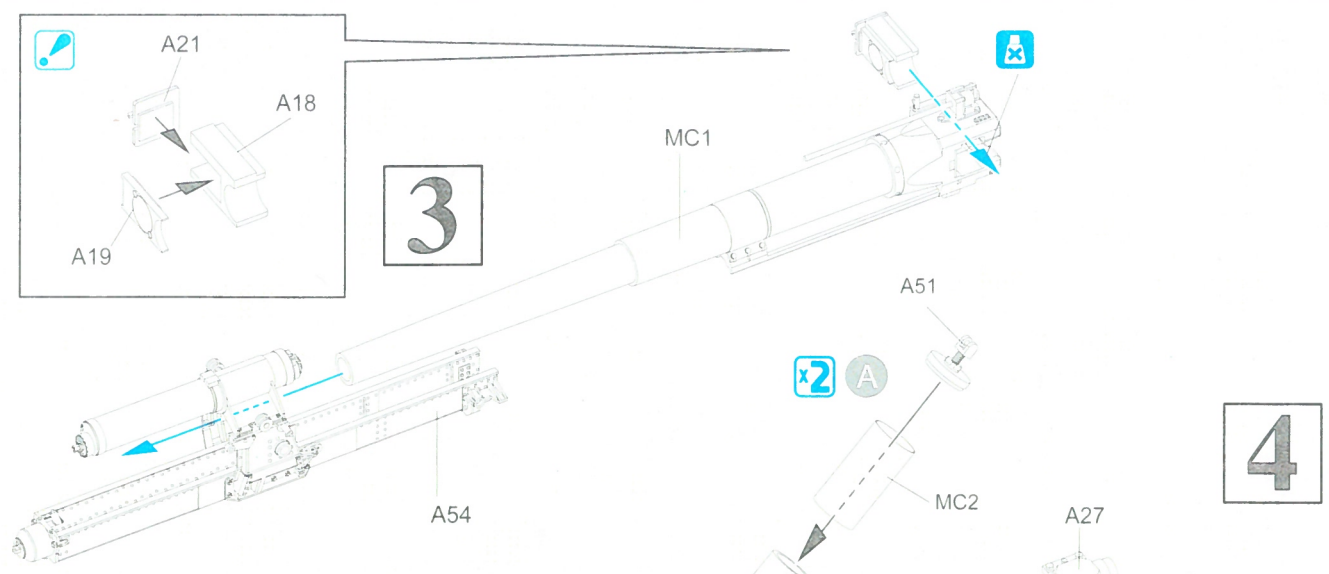
H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR **1** GSI CREOS CORP. MR. COLOUR
MODEL MASTER COLOR

H22	2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黑色
H8	8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H9	9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H11	62	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H12	33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18	26	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H32	40	ダークグレー(1)	1750	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色(1)
H37	43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAU N	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H47	41	レッドブラウン	2096	RED BROWN	ROT BRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐色・啡紅色
H49	52	オリーブグレー(フィールドグレー(2))	1723	FIELD GRAY (2)	FELD GRAU (2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(2)	VERDE CAMPO	田灰色(2)
H76	61	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H80	54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砒磯綠色
H430		ダークイエロー	2099	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色

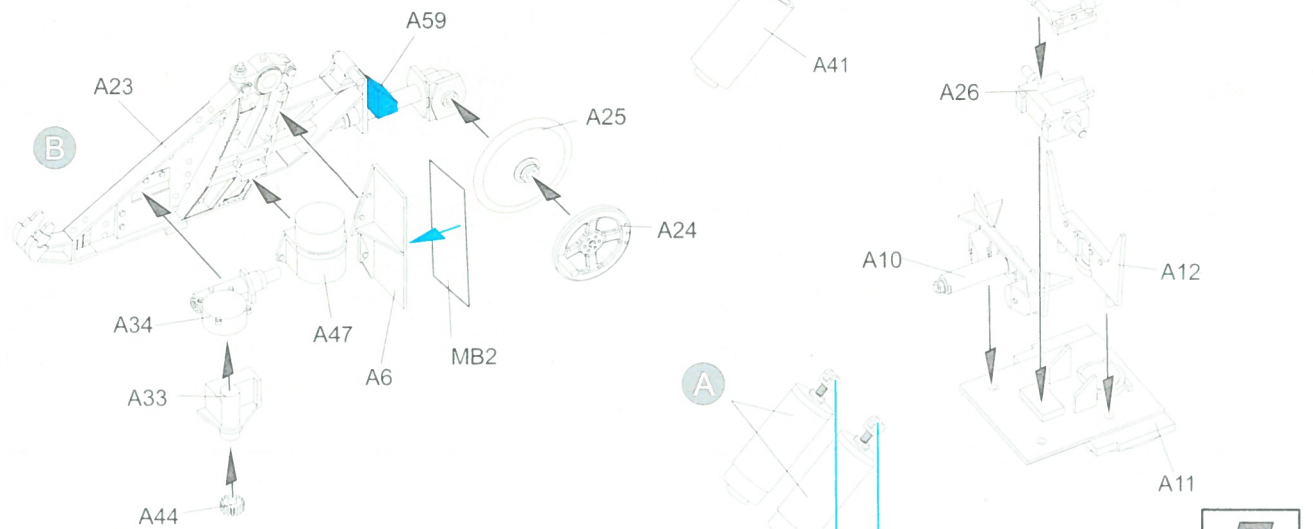




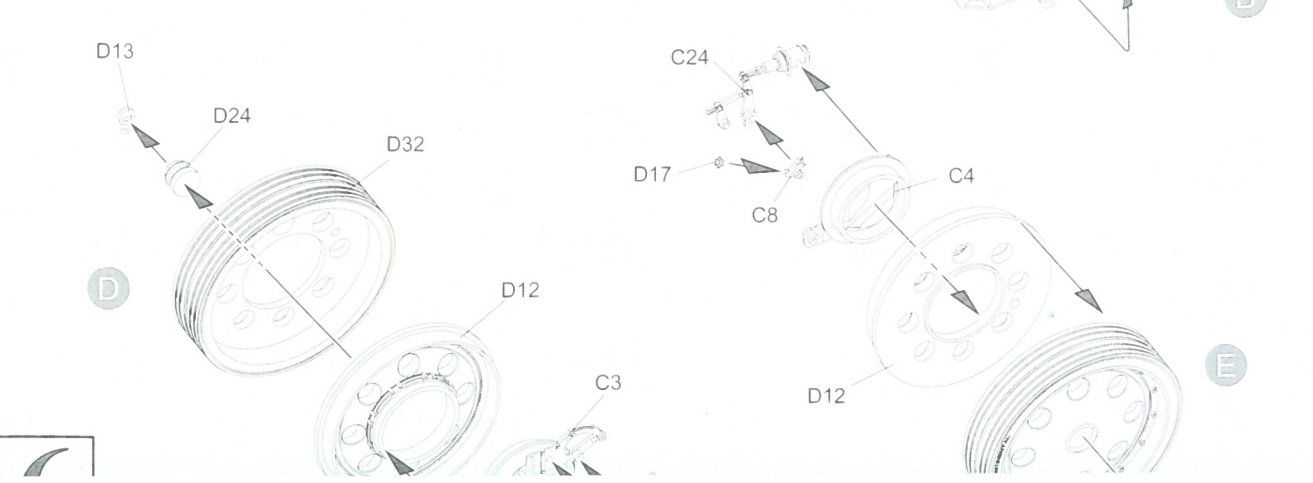
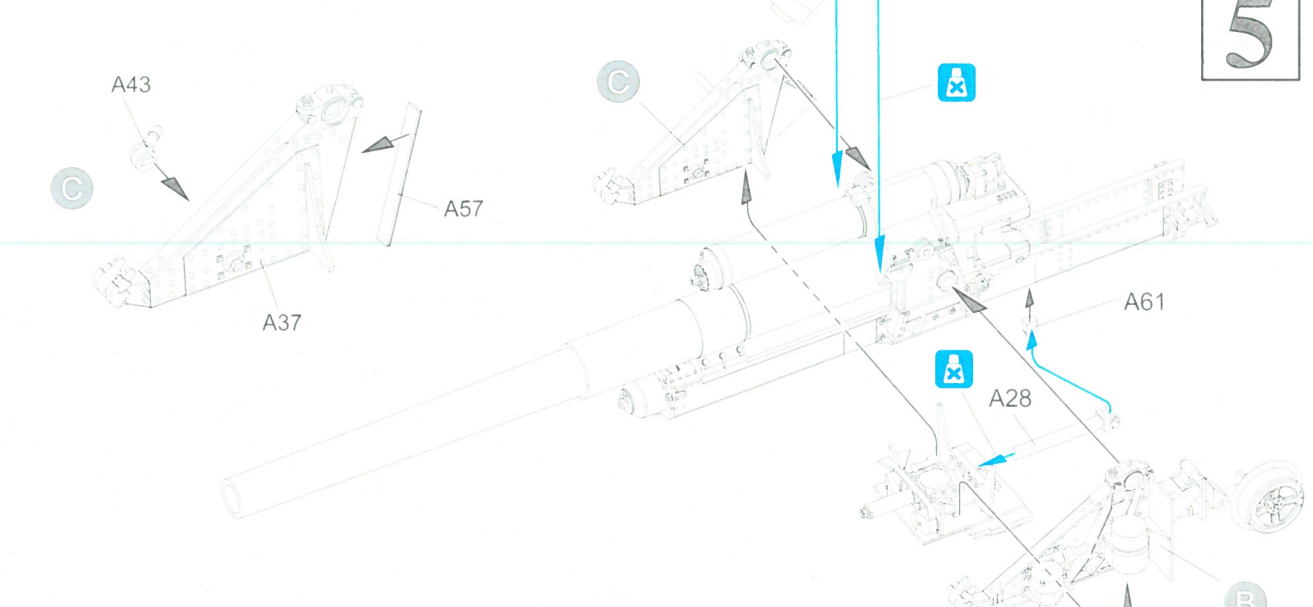
3



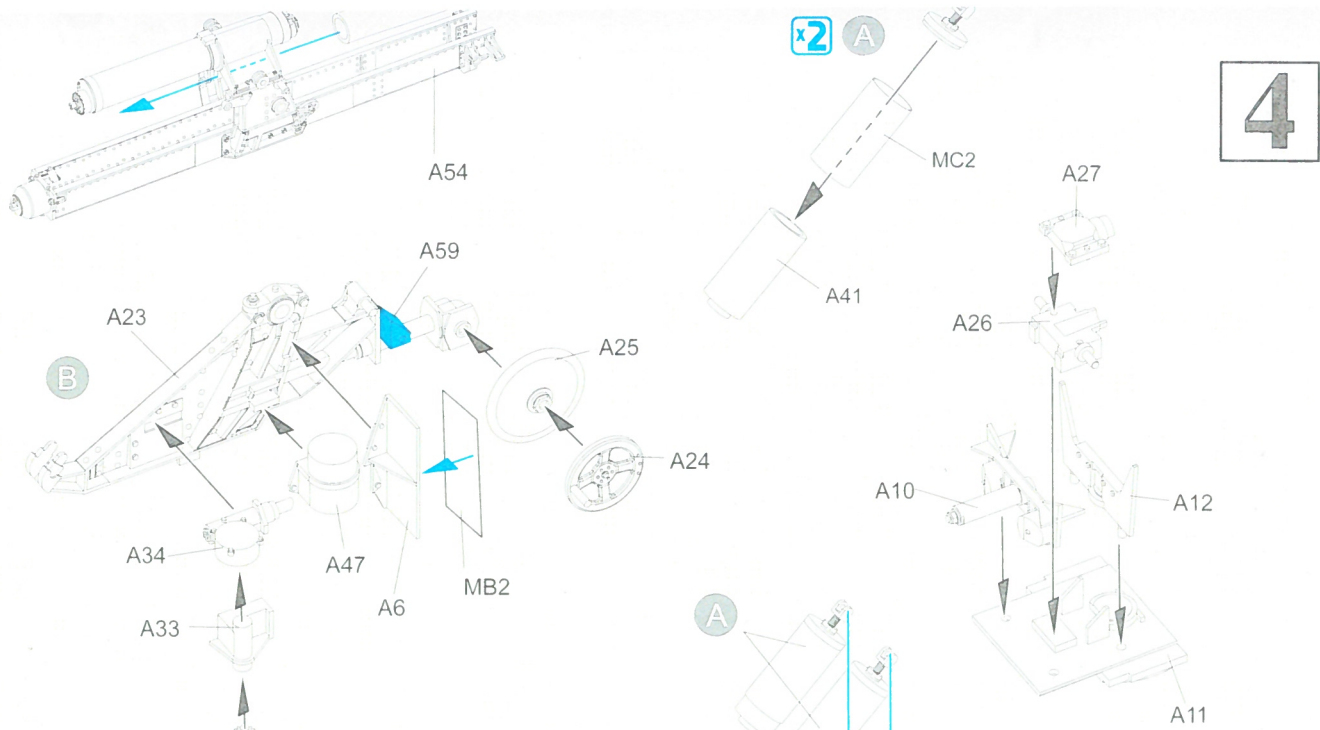
4



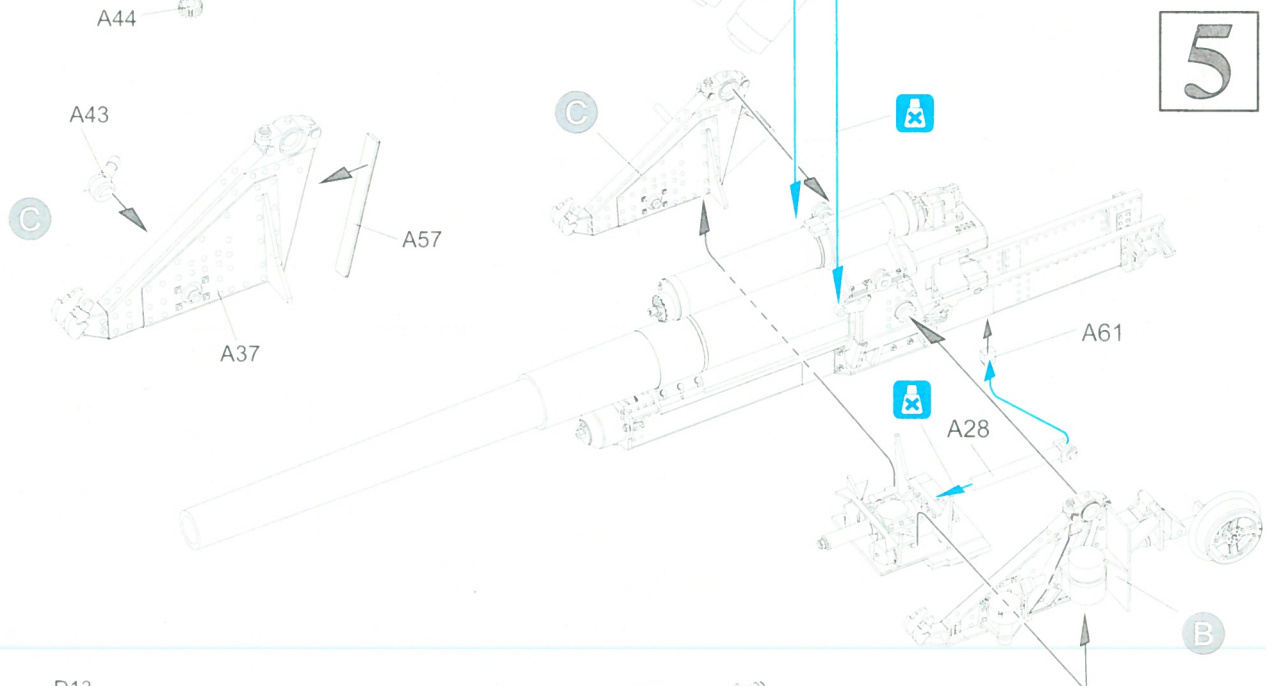
5



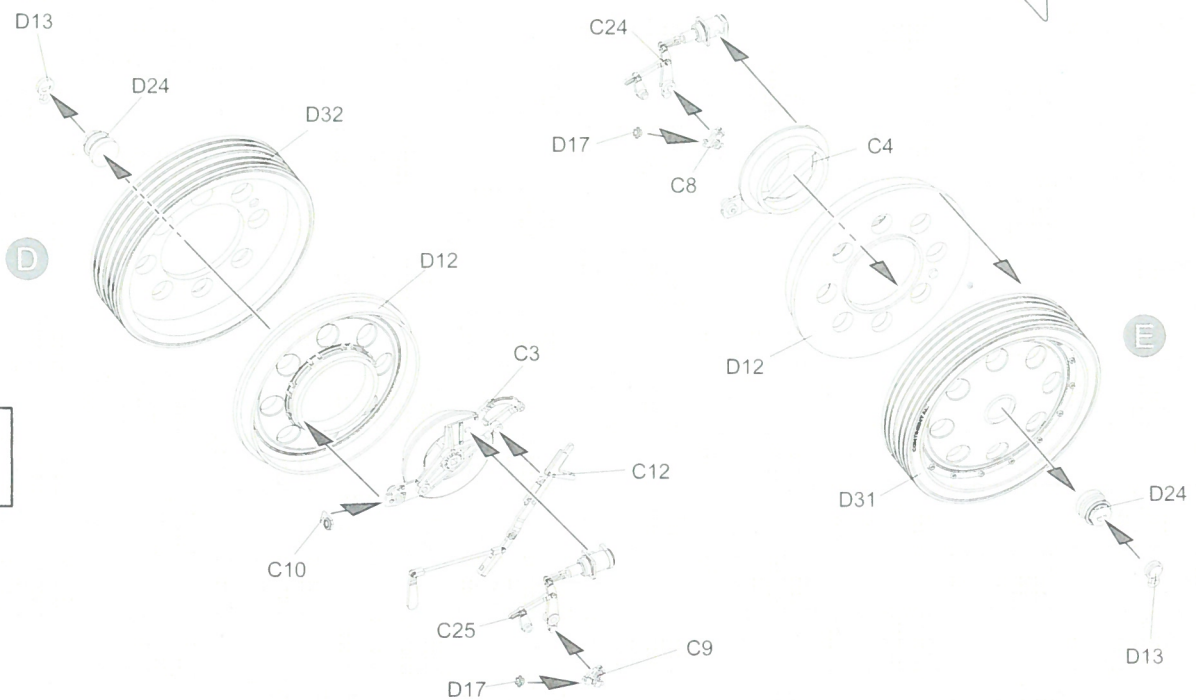
4



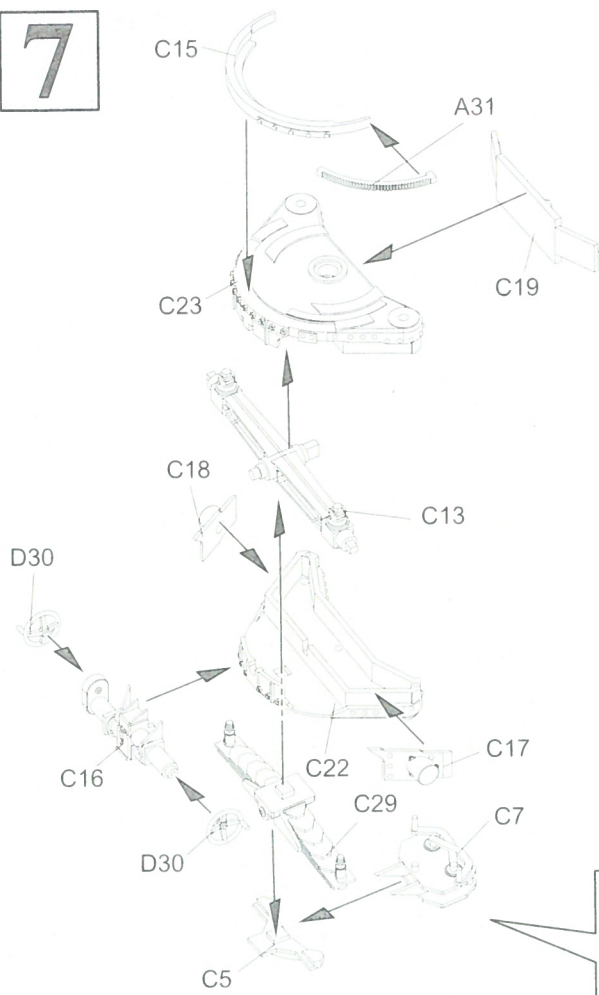
5



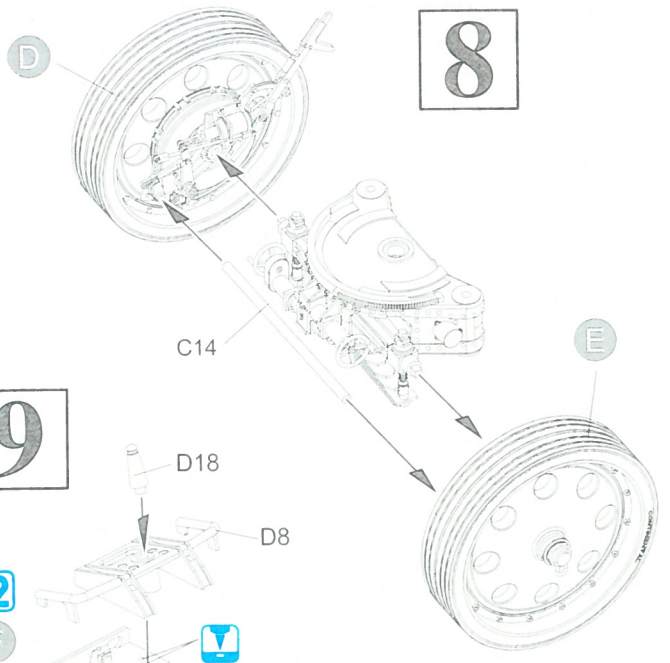
6



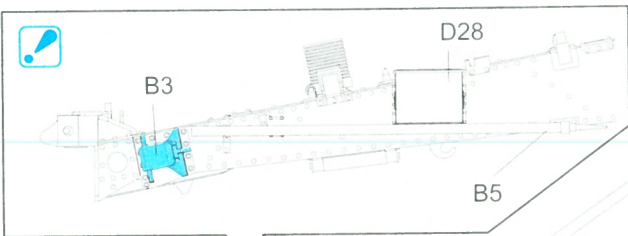
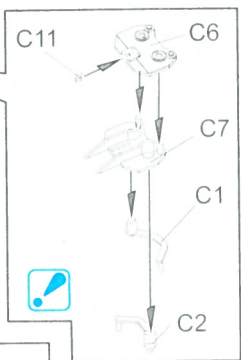
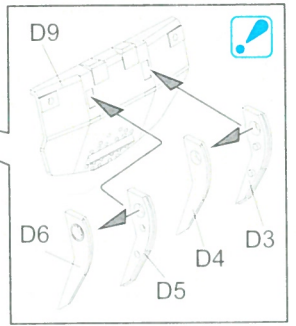
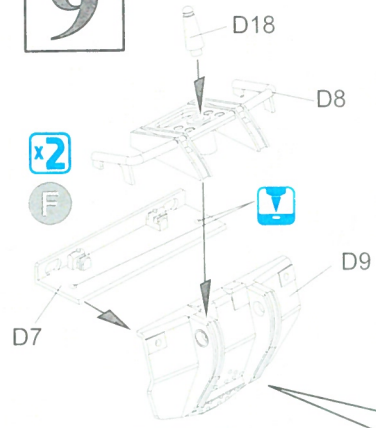
7



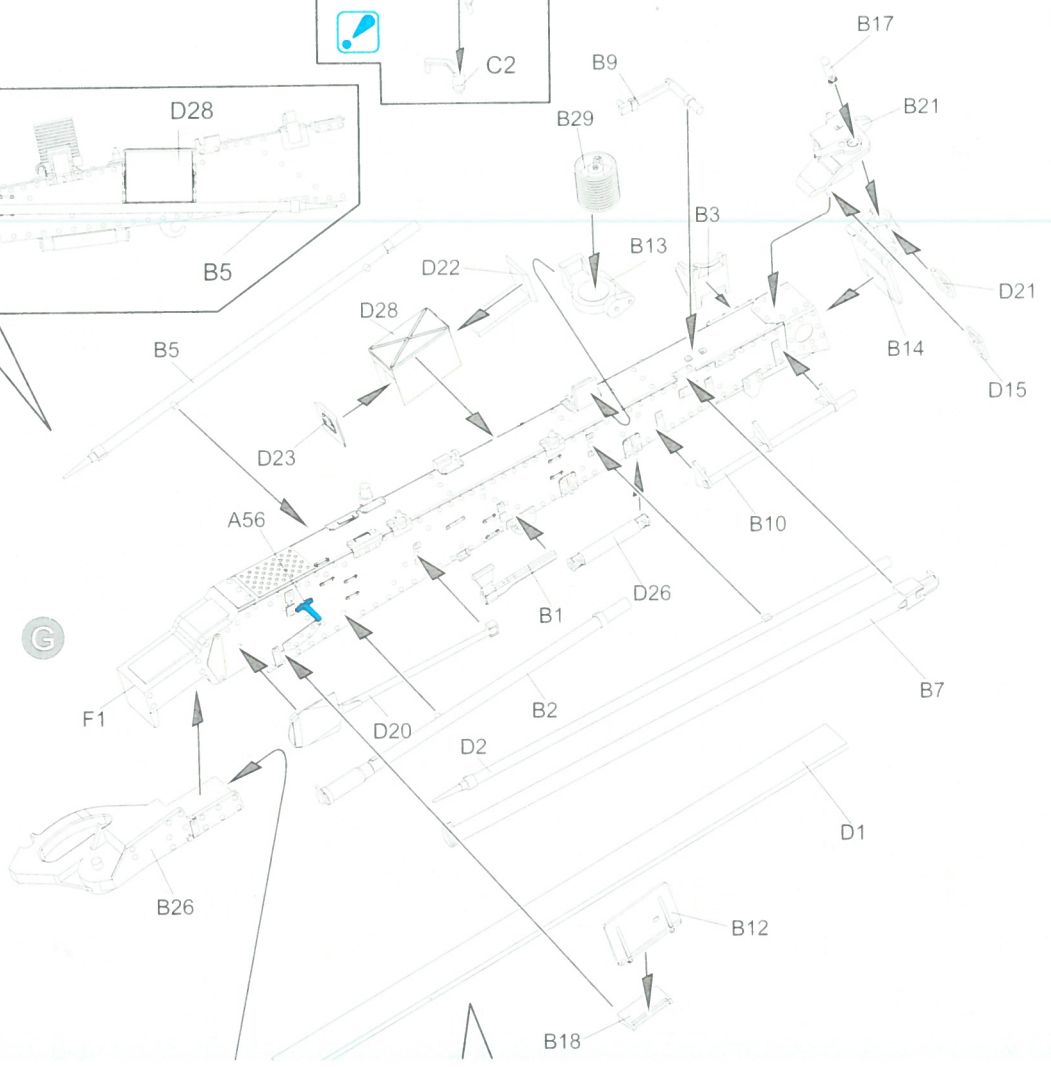
8



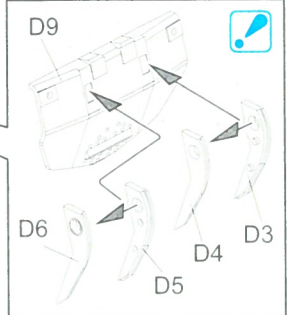
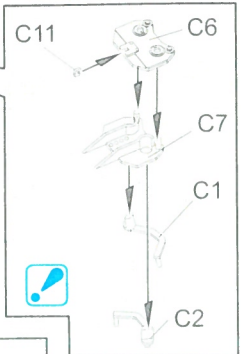
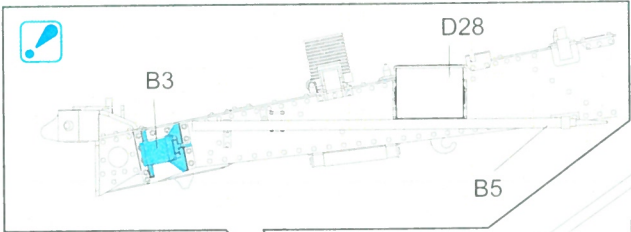
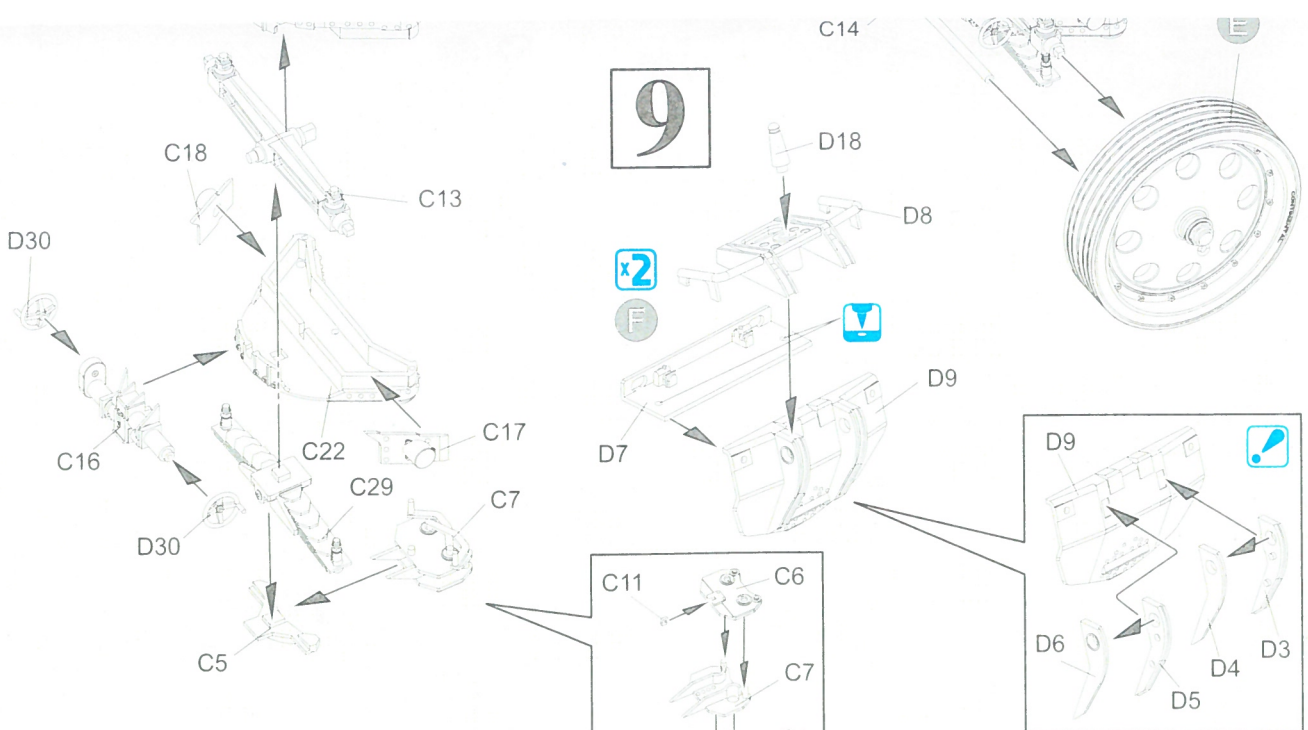
9



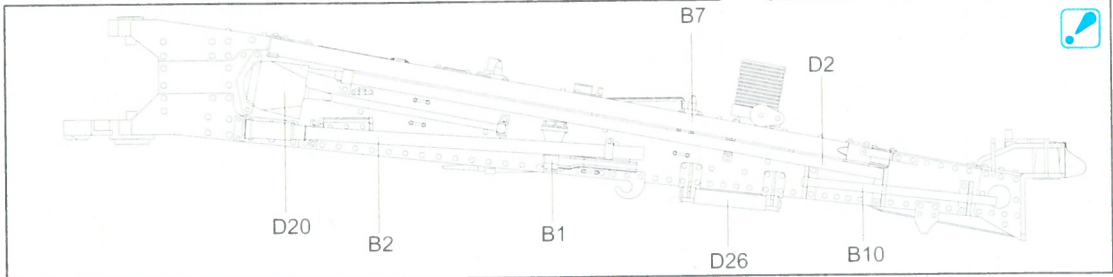
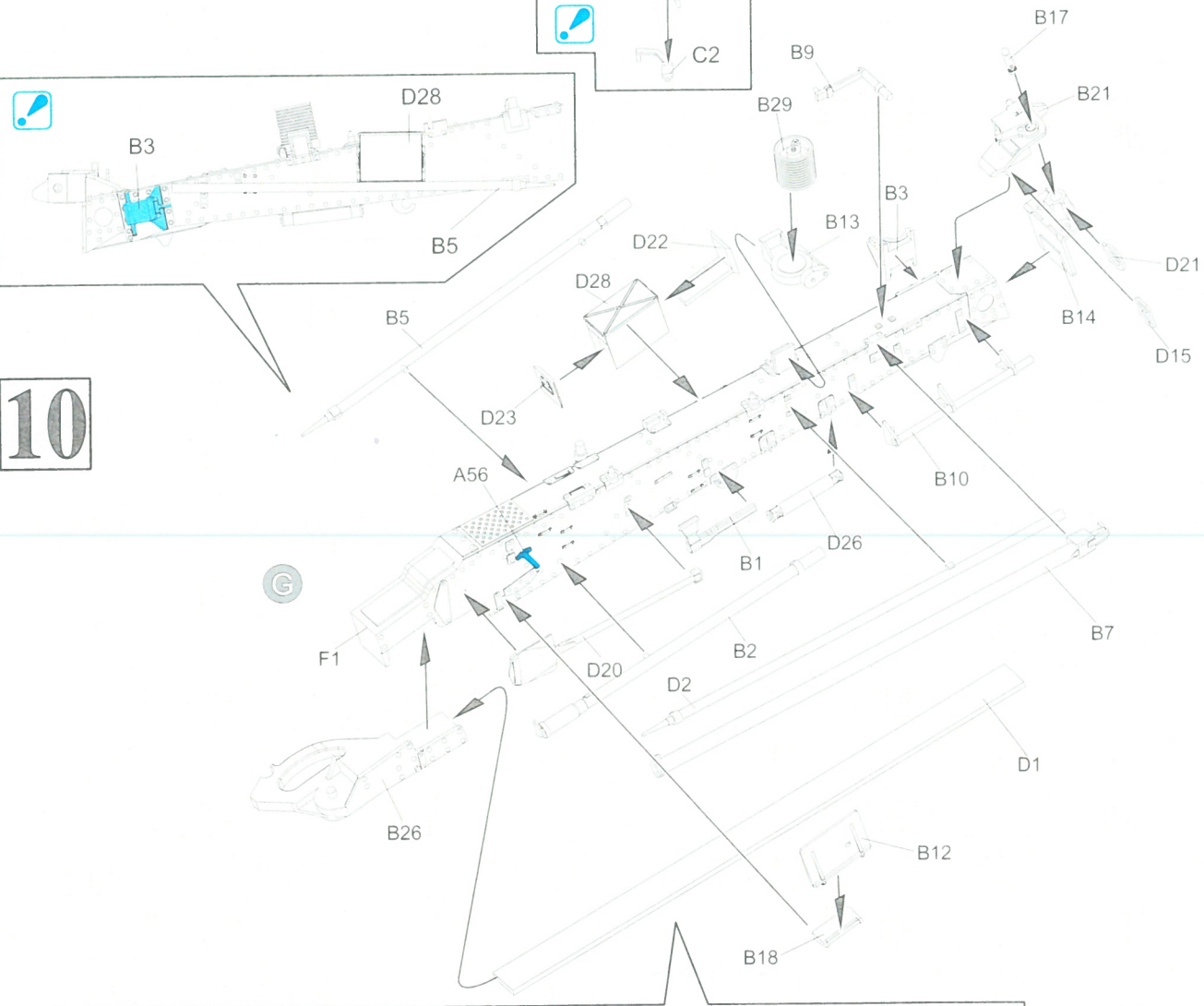
10



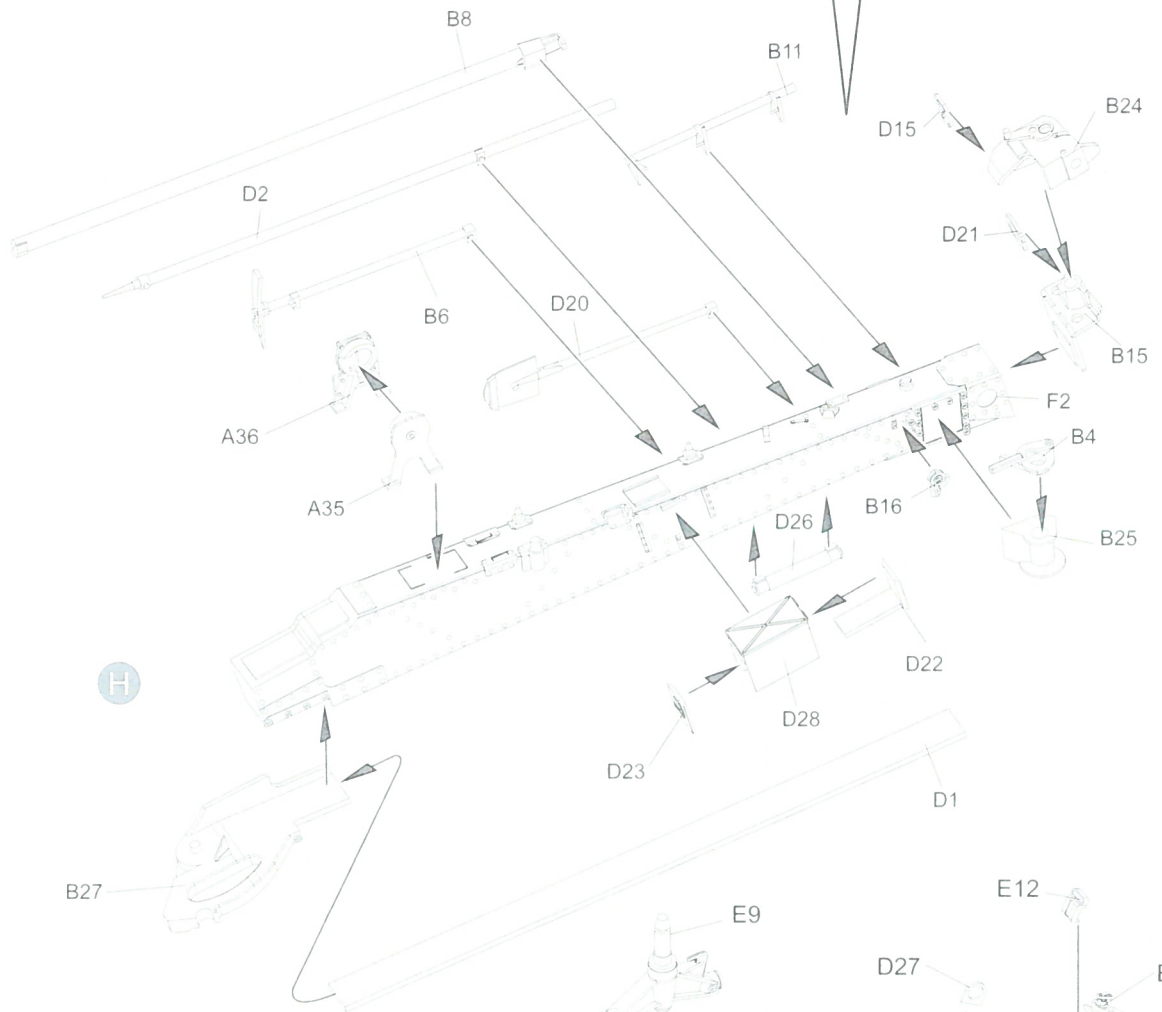
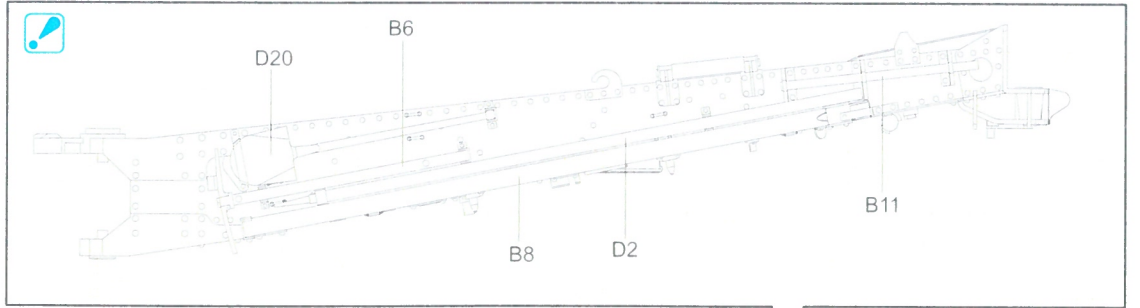
9



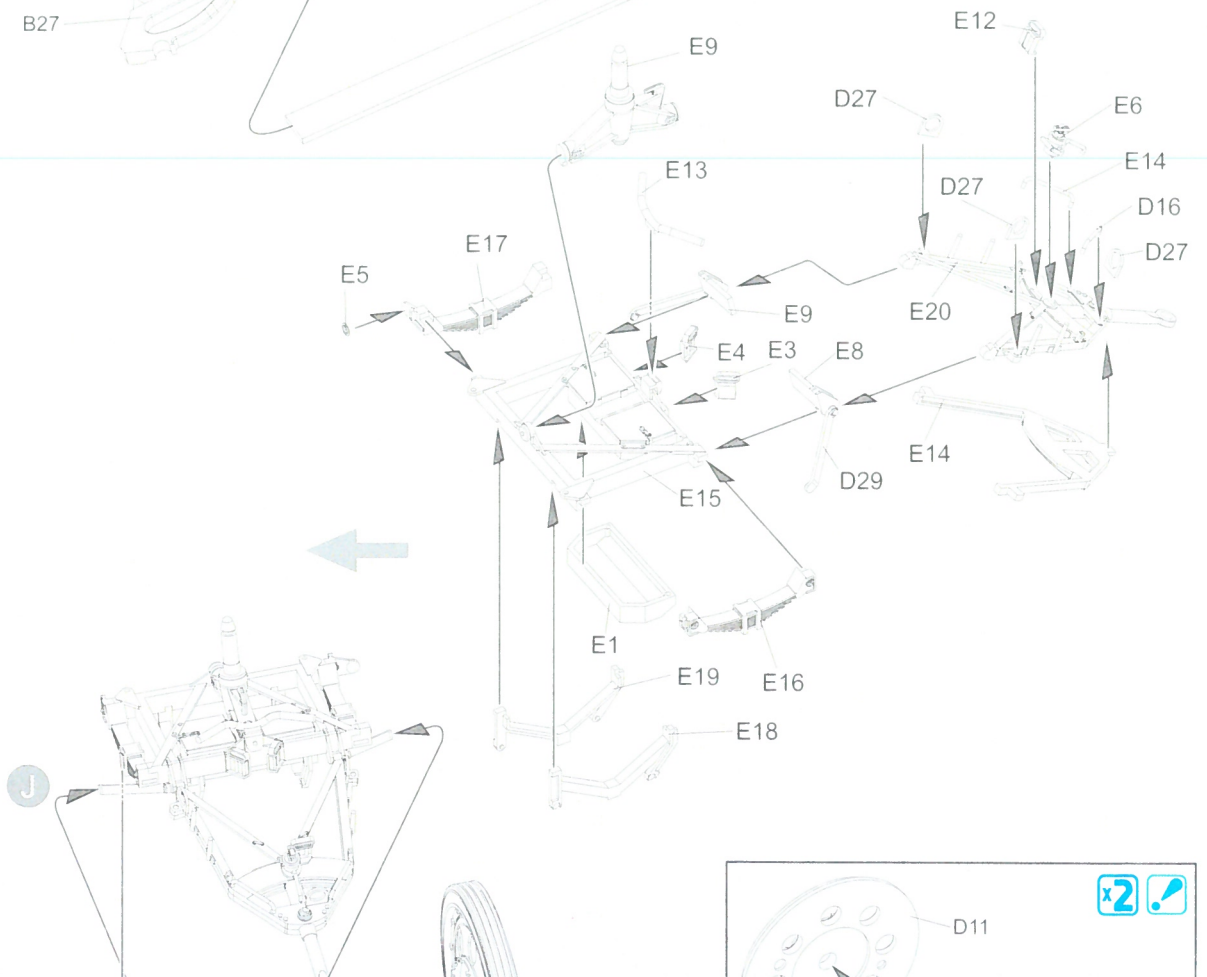
10

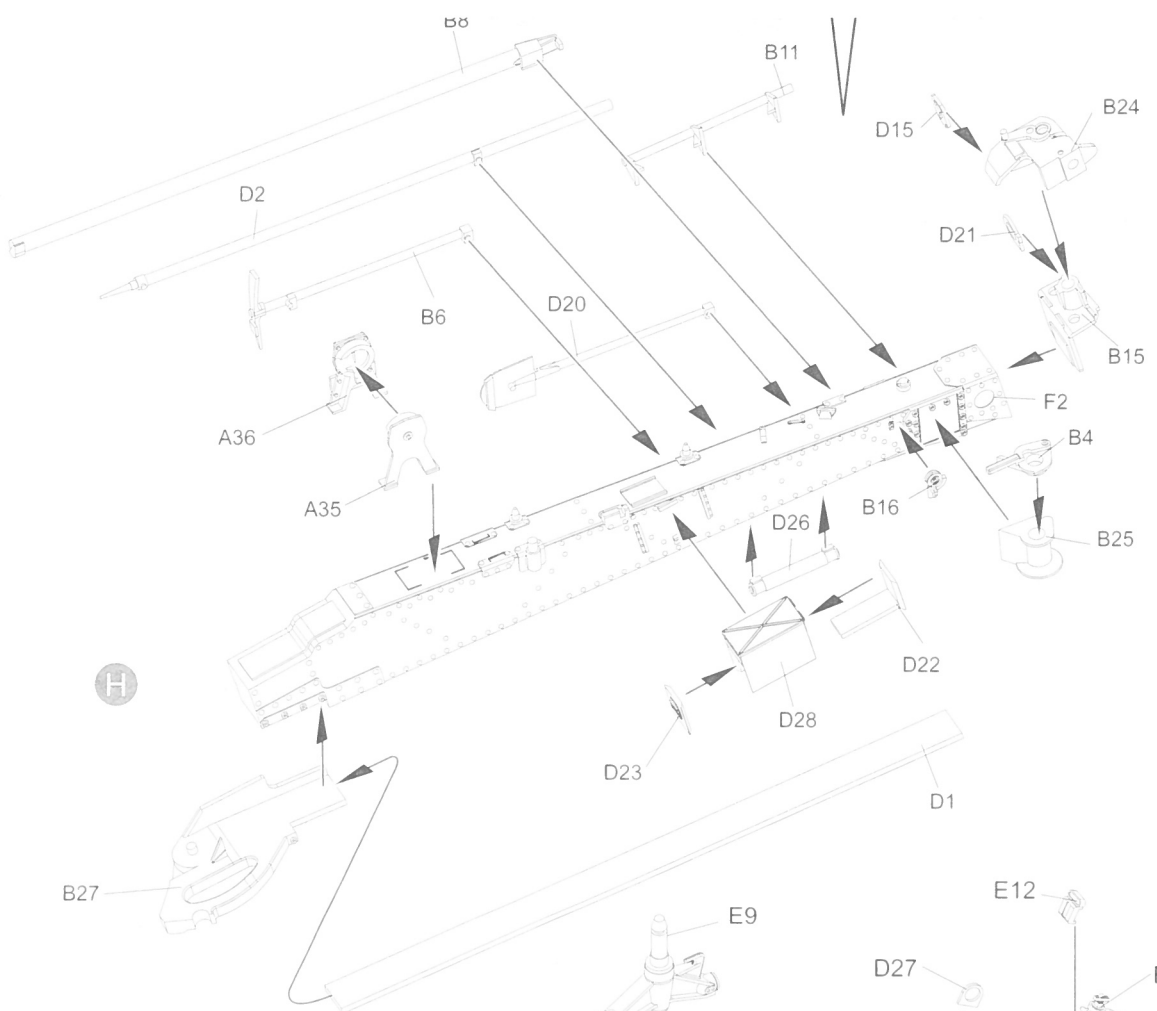


11



12

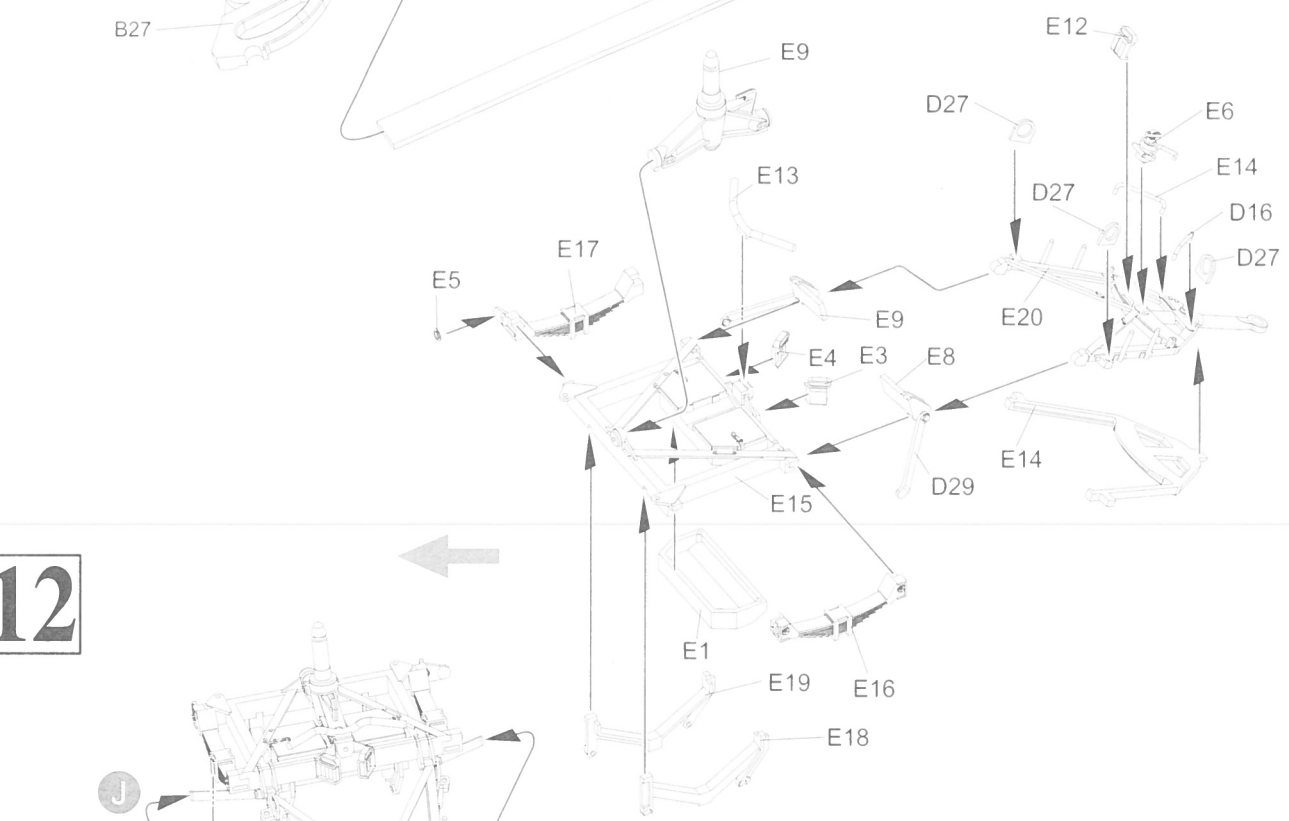




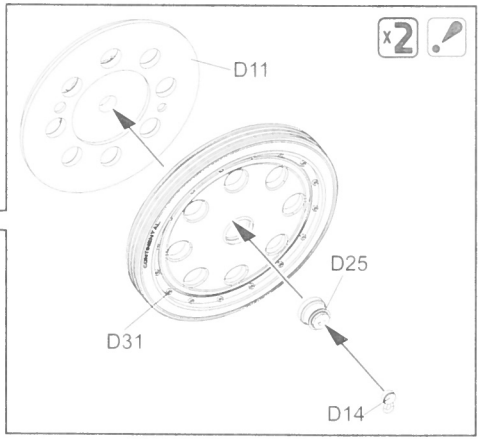
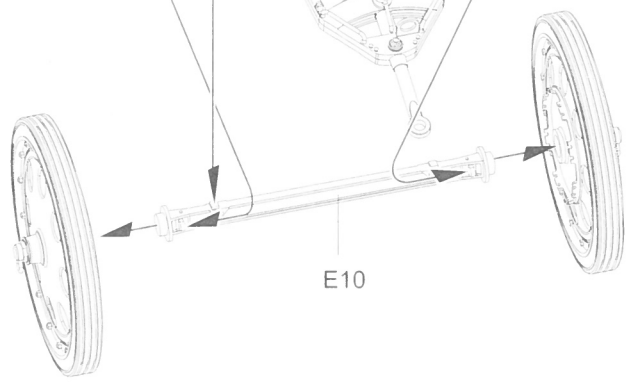
H



12



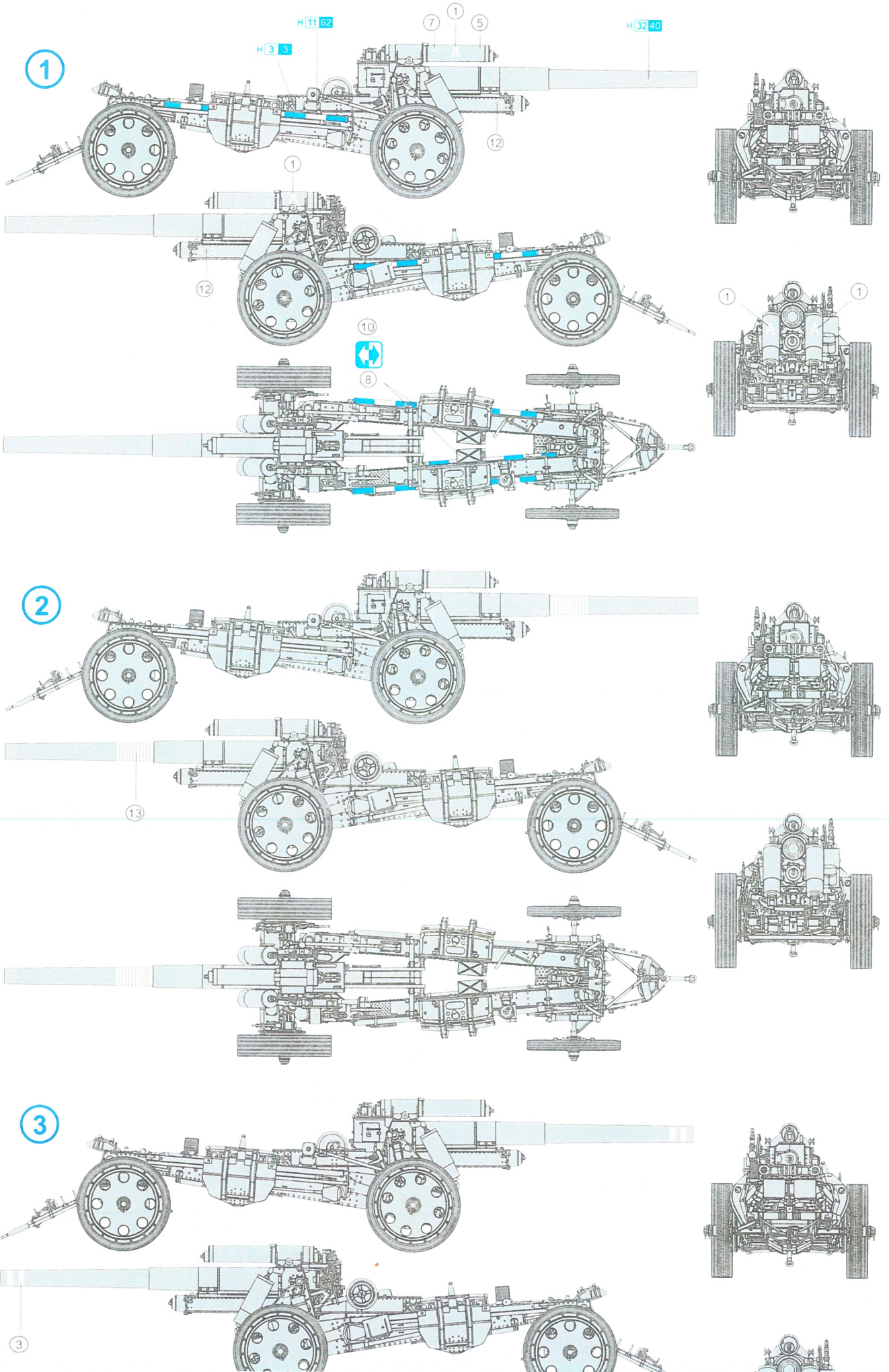
J

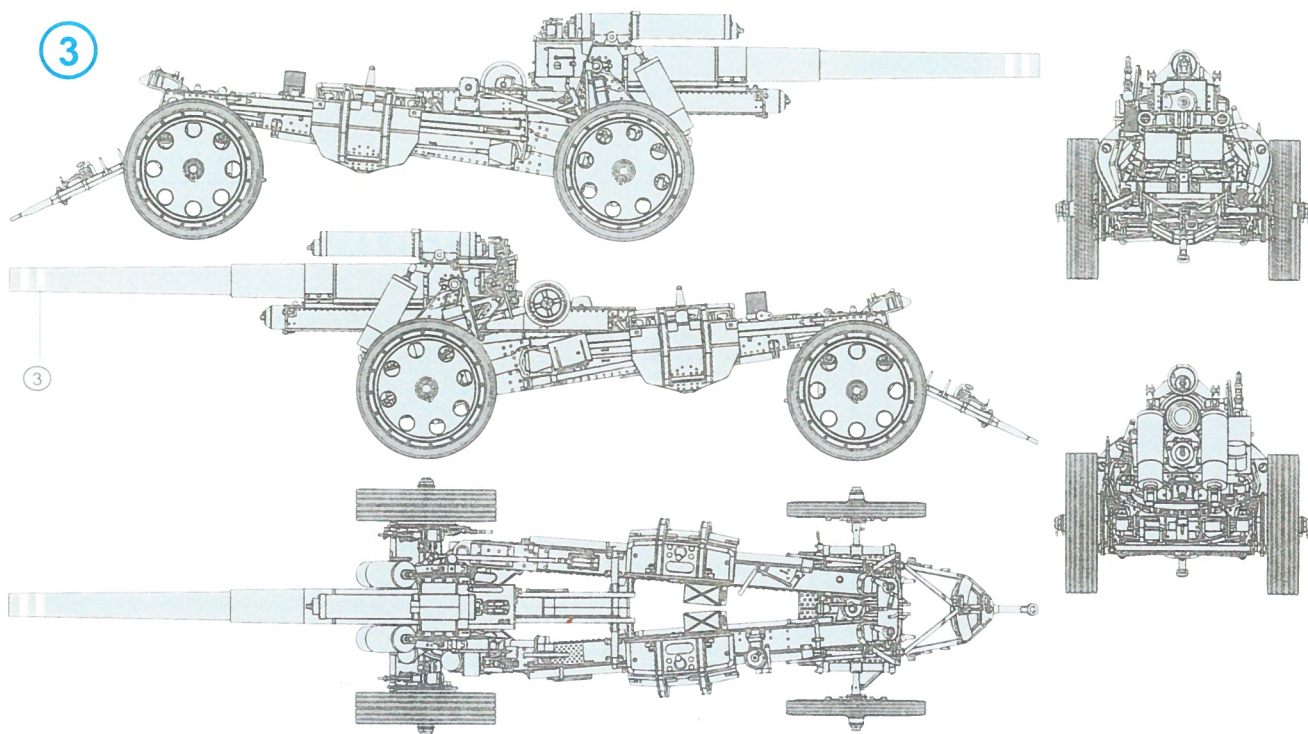
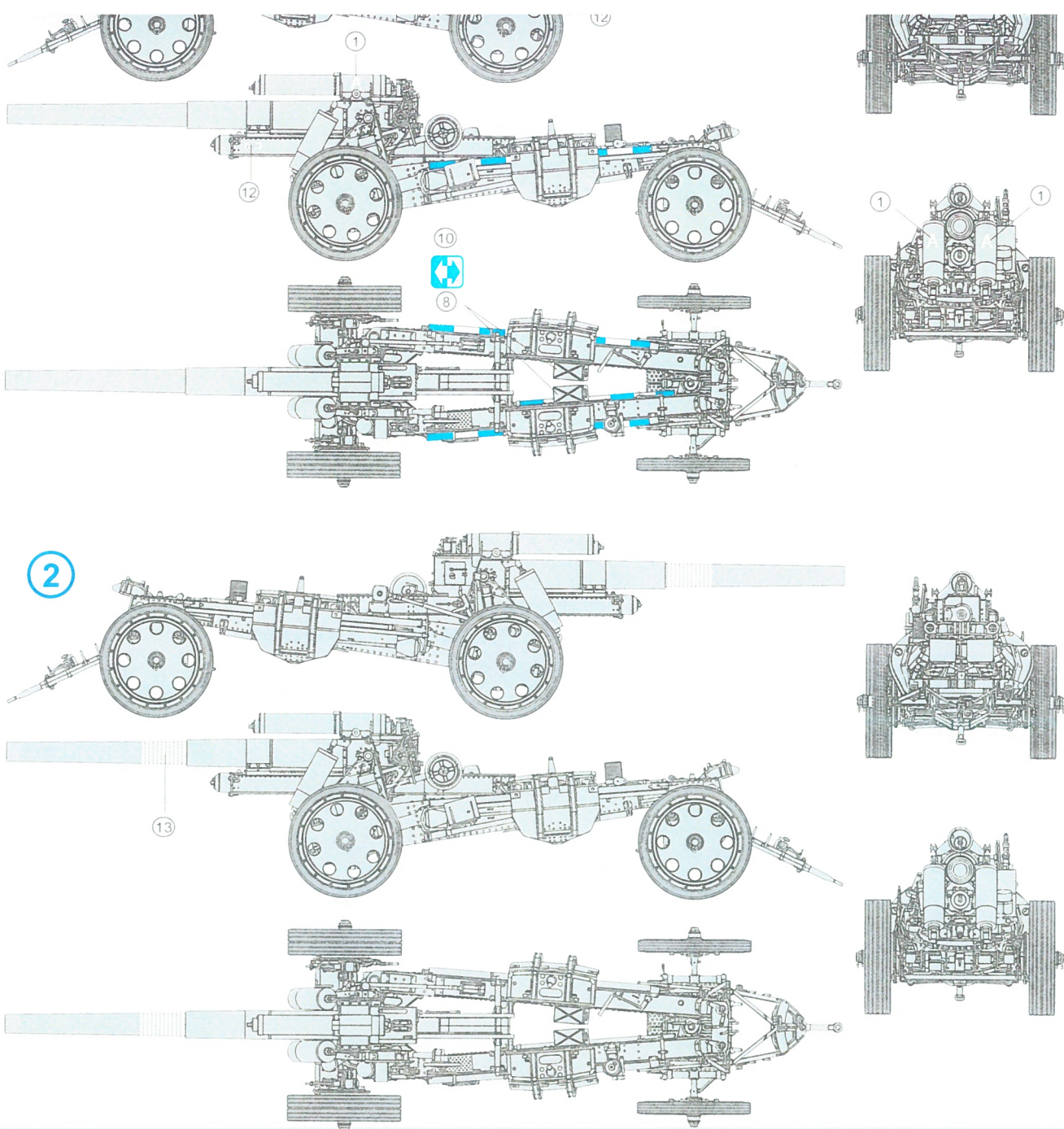


Marking & Painting

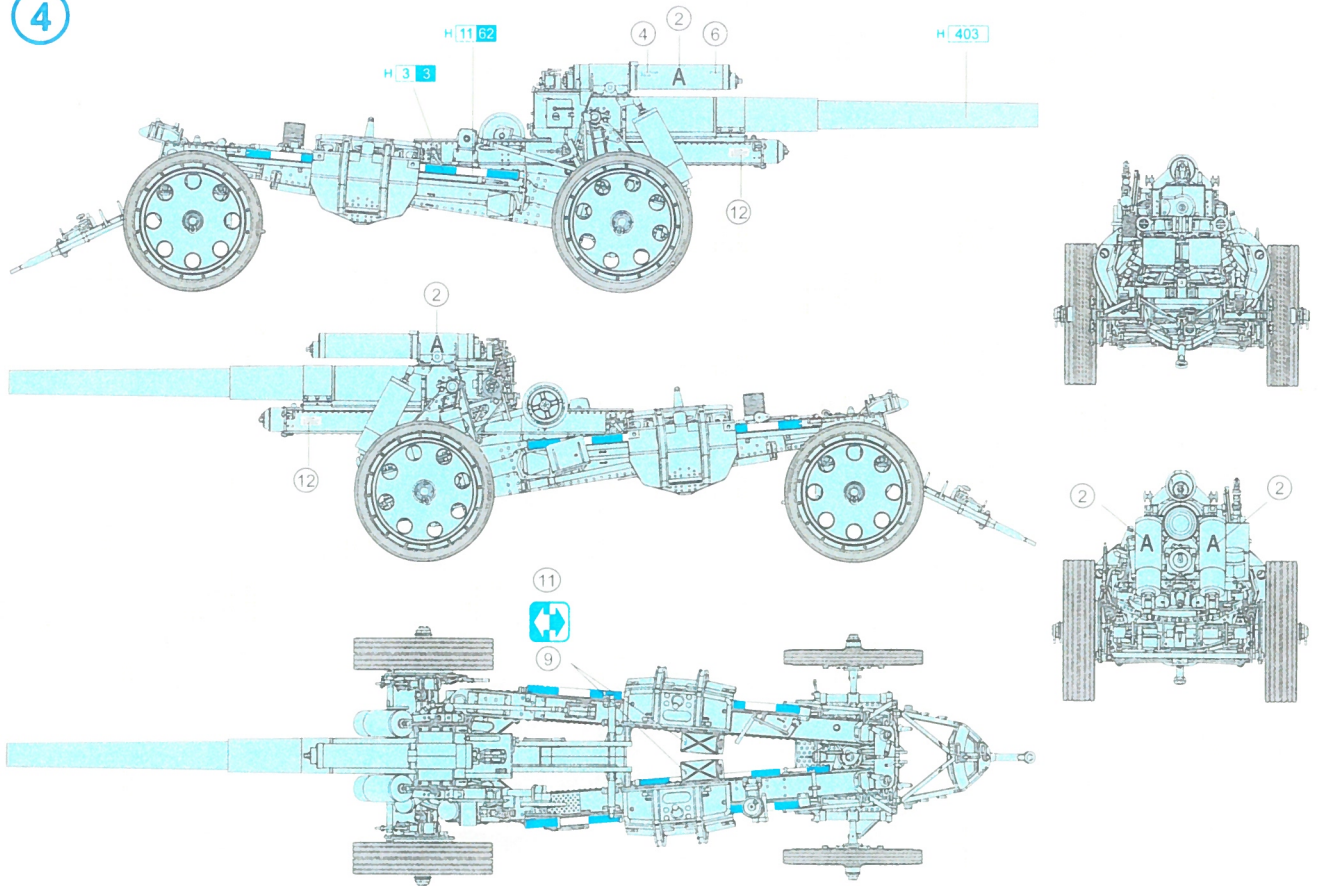
マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

GERMAN sFH18 HOWITZER w/LIMBER

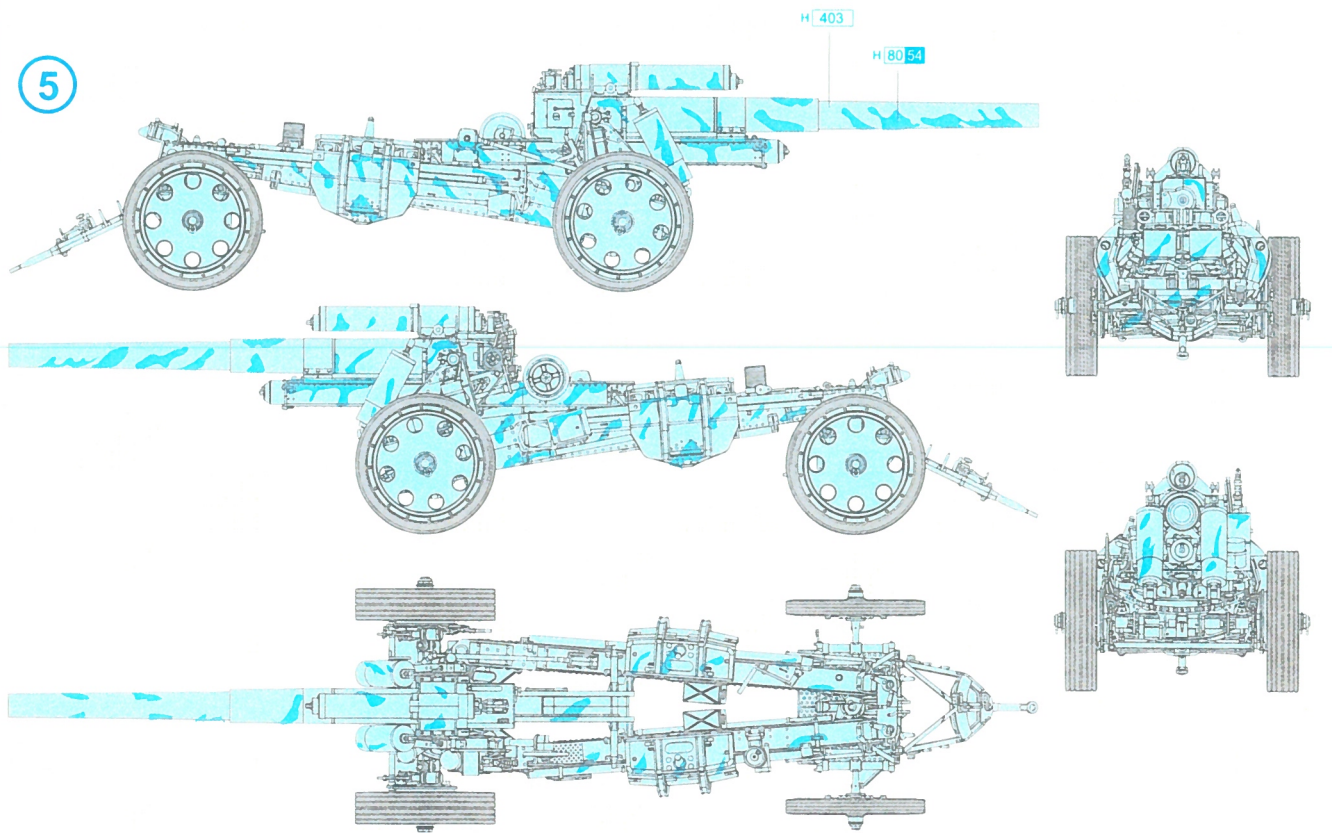




4



5



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



DRAGON

Copyright © 2007
6392-01

■ デカールの貼り方

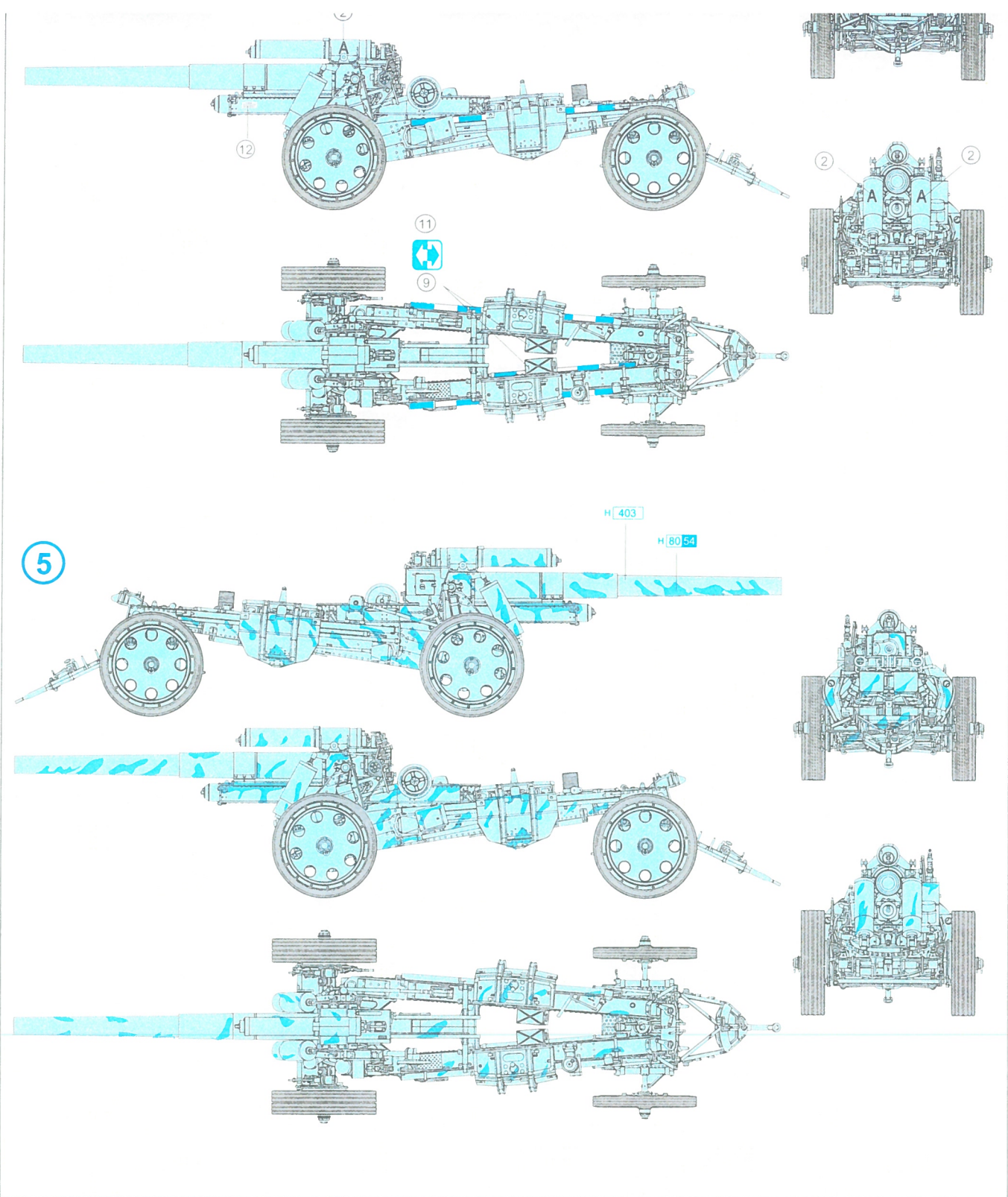
- ① デカールを貼る場所はよく洗われる、ぬらし面であり、凹凸をつけてください。
- ② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切り取り、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③ 水がぬるま湯の上におき、指先でデカールが動くまでゆわいて貼る場所で置いて静かに台紙をはずします。

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA

 **DRAGON** Copyright © 2007
6392-01

■ デカールの貼り方

- ① デカールを貼るごころのほこりや汚れを、ぬらし布できれいに
るきとってください。
- ② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浸がべます。
- ③ 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動かし難か
めた後、貼るところにおいて静かに台紙をはずします。
- ④ 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、や
わらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内部の水気や気
泡を押し出します。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけ布で、デカールのまわり
のノリをふきとります。

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli
inacqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di
carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello
facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello
umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la
decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno
umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it
in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the
backing paper. If so, place it in the proper position on the
model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip,
and squeeze out any excess water or air bubbles under the
decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe
away any residue left around them.

■ Comment appliquer les décalcomanies cor-
rectement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la
plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son
papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le
modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide
et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la
decalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher la colle autour des
decalcomanies avec un chiffon humide.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20
Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst
hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine
genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und
drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem
weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die
Klebstoffreste mit einem feuchten Tuch.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中的20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已鬆離底紙，如果確實，則把標貼
連底紙放到模型表面對應位置上，小心地將底紙移去，把標貼留
在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料把標
貼輕壓，以擠出標貼下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以除去可能殘留
在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。